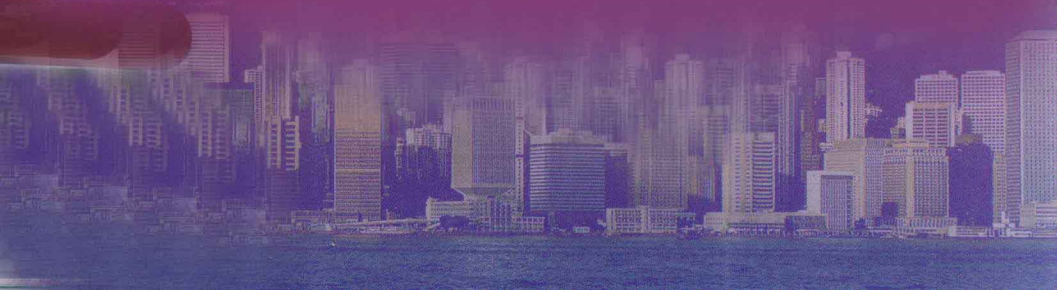
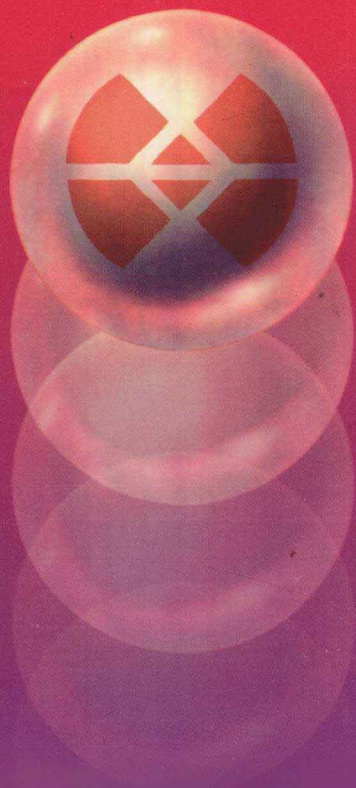


香港婦女基金會
Hong Kong Women Foundation LTD.



本會工作簡介

A BRIEF ACCOUNT OF OUR WORK

- (1) 關懷社會
COMMUNITY CONCERN6-7
- (2) 學術研究及交流
ACADEMIC EXCHANGES8-9
- (3) 福利工作
SOCIAL WELFARE SERVICE.....10-11
- (4) 助災區重建
REHABILITATION OF FLOOD INFLICTED AREAS12-13
- (5) 聯繫溝通，建立友誼
ENHANCE COMMUNICATION AND FRIENDSHIP14-15
- (6) 會務花絮
SPECIAL EVENTS16-17



宗 旨

1. 促進社會對婦女需要的關注及婦女服務的支持。
2. 策劃調查研究以增進對婦女問題的瞭解和解決的方法。
3. 推動創新事工為婦女謀福利。
4. 舉辦研討會、座談會、講座或其他活動以促進婦女福利工作的發展。
5. 與本港及其他地區或國家之有關社團（與本會宗旨相類似者）聯繫溝通以改善及提高婦女的地位。
6. 研討及向政府建議有關改善本港婦女服務之政策。
7. 刊登及出版有關促進本會宗旨之文章刊物，小冊子及書籍。



OBJECTIVE

1. To promote public awareness of women's needs and to enlist public support for services for women.
2. To plan for strategy in carrying out researches and studies for the purpose of better understanding women's problems and providing solutions therefore.
3. To explore into new avenues for services and opportunities for women.
4. To provide for or organize the delivery and holding of lectures, exhibitions, public meetings, classes, group discussions, seminars and conferences calculated directly or indirectly to advance the welfare and development of women.
5. To subscribe to and promote the aims and objects of any society or association having similar objects to all or any of the objects of the Foundation and to encourage and support any society, association or movement for the improvement of women's position.
6. To provide for the formation and exchange of views and to represent, express and give effect to the views and opinions of the people of Hong Kong on women's issues and to promote or oppose bills in the Legislative Council or other law-making body or other measures affecting women.
7. To acquire, print, publish, circulate or otherwise deal with any newspaper or newspapers, magazines, periodicals or other publications for the objectives of the Foundation.



常務委員

(以筆劃序)

會長：高苔華 女士

副會長：丁毓珠 女士

陳淑安 女士

費 斐 女士

秘書長：費 斐 女士

司 庫：蕭詠儀 律師

委 員：袁梅城 女士

梁旭薰 女士

曾潔芳 女士

劉佩瓊 女士

鍾奉慈 博士

嚴仁敏 女士



GENERAL COMMITTEE

President : Ms. KO Siu-wah

Vice President : Ms. TING Yuk-chee
Ms. CHAN Shu-an
Ms. FEI Fih

Secretary : Ms. FEI Fih

Treasurer : Ms. SIU Wing-yee

Members : Ms. YEUNG
Mui-shing
Ms. Leung Yuk-fun
Ms. TSANG
Kit-fong
Ms. LAU Pui-king
Dr. CHUNG
Fung-chi
Ms. YIM Yam-mun

關懷社會

本會對兒童獨留家中無人照顧之問題，婦女被歧視問題及一些有關婦女兒童法例之研究均表關注。本會曾與十四個婦女團體聯合組成香港婦女及兒童法例聯席研討會，對1992年保護婦孺條例(修訂)草案，兒童中心條例及婦女與法律等問題向有關當局提出意見及建議。本會關懷社會問題並經常舉辦午餐座談會及學術性講座。



Joint session on Protection of Women and Children

婦幼保護條例聯席會議

COMMUNITY CONCERN

The Foundation is concerned about social problems, such as how to take care of the children left on their own home while their parents are at work; discrimination against women; and legislative bills on women and children.

At the initiative of the Foundation, joint sessions with 14 other organizations in Hong Kong were held in 1992 and 1993, and reports of opinions and recommendations were sent to the authorities concerned.

Lunch meetings & conferences have been frequently held by the Foundation.



學術研究及交流

本會素來著重學術研究及交流，經常舉辦講座及研討會並編印書刊，為鼓勵學術研究特設專上學院獎學金。

曾進行之調查研究及研討會如下：

- *「家庭——促進社會安定繁榮的基石」
- *與中華全國婦女聯合會婦女研究所聯合舉辦「中國傳統文化與家庭變遷」
- *「兒童獨留家中，無人照顧，不立例，怎麼辦？」
- *與香港大學社會工作及社會行政學系合作研討「現代香港家庭的轉變」
- *香港單親家庭的研究
- *與廣東省婦女聯合會聯合舉辦「改革開放中珠江三角洲婦女與社會及其對粵港的影響」



Seminar on "How to Promote Child Care of Working Parents without the Help of Legislation"
「兒童獨留家中無人照顧，不立例，怎麼辦？—兒童福利人人有責」研討會

Seminar on "The Chinese Traditional Culture and Family Changes in the Chinese Communities"
「中國傳統文化與家庭變遷」研討會



Seminar on "The Family: The Foundation of the Stability and Prosperity of the Society"
「家庭：促進社會繁榮安定的基石」研討會



ACADEMIC EXCHANGES

The Foundation plays an active role in the promotion of academic exchange with other organizations. Apart from organizing seminars, the Foundation has been publishing books on issues of common concern. The Foundation has also established fellowships for students at local universities.

The themes of the Seminars sponsored by the Foundation include the following:

- Family-Foundation of prosperity and stability of the society.
- Chinese Traditional Culture and the Change of Family (jointly sponsored with Women's Research Institute of All China's Women's Federation)
- What can be done about children who are home on their own while their parents are at work.
- The Change of Family in Contemporary Hong Kong.
(a research jointly conducted with the Hong Kong University)
- Study on Single Parent Families.
- The Role of Women in the Development of the Pearl River Delta and its Impact on Hong Kong and Guangdong. (jointly sponsored with the Guangdong Women's Federation).



Seminar on "The Role of Women in the Development of the Pearl River Delta and its Impact on Social Life in the Area"

本會與廣東省婦女聯合會合辦「改革開放中珠江三角洲婦女與社會及其對粵港的影響」研討會

福利工作

本會關注本港福利工作，尤其關懷老人及兒童福利問題，除對有關福利工作加以探討外，亦從事訪問及給與物資援助。



Visiting elderly people at the centre
敬老



Visiting Child-care centre
參觀幼兒院



Visiting Anhui primary school
參觀安徽小學

SOCIAL WELFARE SERVICE

Social welfare service especially welfare programmes for the aged and children has always been the great concern of the Foundation. Besides carrying on studies on the related issues, visits and donations are often made to welfare agencies.

Concern children's health
and safety
關心幼兒健康及安全



Donation to the Chee Sing Kok Social Centre
of the Humanity Love
向慈星閣仁愛服務中心贈送支票



助災區重建

一九九一年中國華東地區之水災為安徽省帶來極嚴重之破壞，無數農民家園被毀，有見及此，本會聯同安徽省婦女聯合會於安徽省合肥市樊祠村展開一個社區重建計劃，包括設立社區服務中心。

一九九四年中國華南地區遭受嚴重洪水危害，珠江三角洲一帶在短短數週內由漁米之鄉變成汪洋大海，大量同胞痛失家園，有見及此本會亦略盡綿力資助救災工作。



Social Service Centre in Hefei
本會於安徽省合肥市樊祠村設立社區服務中心



聯繫溝通，建立友誼

經常與本港及其他地區及國家之有關社團
聯繫溝通或合作，建立友誼。



With friends from Anhui Women's Federation
in Hong Kong
與安徽省婦聯代表攝於香港



With Ms. Shi Shu Hua,
Director of Guangdong
Women Association in
Hong Kong
與廣東省婦女聯合會時
述花主任攝於香港



Exchange of Gifts
交換禮物

From left: Ms. Wang Qicao,
Ms. Chan Shu An
左起：王啟瓌女士、陳淑安女士



Exchange of Souvenir
Banner 交換會旗
From left: Ms. Ko Siu
Wah, Ms. Wang Qicao,
Vice chairman of all
China Women's
Federation
左起：高苕華女士、
中華全國婦女聯合會副
主席王啟瓌女士

ENHANCE COMMUNICATION AND FRIENDSHIP

The Foundation has in the last three years established close links with other organizations with similar nature in Hong Kong and other part of the world.



With friends from ACWF in Beijing 與全國婦聯友人攝於北京
From left: Ms. Zhang Min, Ms. Fei Fih, Ms. Zuo Zhiwei,
Ms. Yuan Mui Shing 左起：張民女士、費斐女士、左智慧女士、袁梅城女士



With friends from All China's Women
Foundation in Hong Kong
與全國婦聯代表攝於香港

會務花絮

SPECIAL EVENTS



Guests at the Seminar marking the inauguration of Hong Kong Women's Foundation

本會創會研討會嘉賓合影



Opening of the Fund Raising Gala Premiere

本會電影慈善籌款首映典禮

From left: Ms. Ko Siu Wah, Mr. Raymond Wang, Dr. Ronald Leung, Ms. Ting Yuk Chee, Ms. Fei Fih

左起：高苔華女士、黃百鳴先生、梁定邦先生、丁毓珠女士、費斐女士

